

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Н. КАРАЗІНА

ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ

КАФЕДРА МЕТОДИКИ ТА ПРАКТИКИ ВИКЛАДАННЯ
ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

**МЕТОДИЧНІ ТА ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ
ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ
НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ**

Матеріали VII науково-методичної конференції

з міжнародною участю

20 листопада 2014 року

Харків 2014

Рыбакова Е.В. К ВОПРОСУ О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ НЕДАГОГА И СТУДЕНТА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ	124
Рябих М.В. ОПТИМИЗАЦІЯ НАВЧАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК ТА ВМІНЬ СТУДЕНТІВ ВНЗ	125
Савченко Н.Н., Прокопенко А.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ МЕТОДИКИ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	126
Самохина В.А. ПРИНЦИП ДИАЛОГИЗМА В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	128
Свердлова І.О., Панасенко Л.О. ВИМІРЮВАННЯ КОГНІТИВНИХ КОМПОНЕНТІВ НАВЧАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	129
Светличная М.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ	130
Скарбек О.Г. ПРОБЛЕМИ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ У ТИПОЛОГІЇ ЧАСІВ УКРАЇНСЬКОГО ТА ФРАНЦУЗЬКОГО ДІЄСЛОВА	131
Skarbiouina Y. SOCIAL MEDIA IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES	132
Скриль О. І., Шарун Ю. Ф. ПОЗИТИВНИЙ ЕМОЦІЙНИЙ СТАН ВИКЛАДАЧА ЯК ФАКТОР УСПІШНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	134
Скрипник І.Ю., Черниш Т.В. ДЕЯКІ АСПЕКТИ ВИКЛАДАННЯ ДОМАШНЬОГО ЧИТАННЯ	135
Скритицька В.С. ВИКОРИСТАННЯ АУТЕНТИЧНИХ ХУДОЖНІХ ТЕКСТІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ КИТАЙСЬКІЙ МОВИ (НА ПРИКЛАДІ ОПОВІДАНЬ ЛУ СІНЯ ТА СЮЙ ДІ-ШАНЯ)	136
Sokolova I. DEVELOPING LISTENING SKILLS FOR STUDENTS OF ECONOMICS	138
Soloshchuk L. THEORY OF DISCURSIVE INTERACTION OF VARIOUS CODE SYSTEMS AS A SEMIOTIC PHENOMENON IN MODERN LINGUISTICS	139
Сіряк А.М. ІНОЗЕМНА МОВА В НЕМОВНОМУ ВНЗ НА ПІСЛЯДИПЛОМНОМУ ЕТАПІ НАВЧАННЯ	140
Тарасова С.А., Самохина В.А. ПРИНЦИПЫ РАЗВИТИЯ ТВОРЧЕСКОЙ ИНДИВИДУАЛЬНОСТИ ИСКУССТВОМ КЛОУНАДЫ	141
Тимонін А.М. КОМПОНЕНТНИЙ СКЛАД ПЕРЕКЛАДАЦЬКОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В КОНТЕКСТІ ДОСЛІДЖЕНЬ ФРАНЦУЗЬКИХ ВЧЕНИХ	142
Ткаля І.А., Волкова А.Г. ДВОСТОРОННІЙ ВЕКТОР ДІЇ КОНЦЕПЦІЇ НАВЧАННЯ ВІПРОДОВЖ ЖИТТЯ	144
Фещук А.М. ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ НА ЗАНЯТТЯХ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В ТЕХНІЧНОМУ ВУЗІ	145
Хацер Г.О. ВИКОРИСТАННЯ РЕАЛІЙ ПІД ЧАС ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ	146
Чернышова Н.В., Никитина Л.Д. ГРАМОТНОСТЬ В ВЕК ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	148
Чорновол-Ткаченко О.О. ДОТРИМАННЯ ПРИНЦИПІВ ЕТИЧНОЇ ПОВЕДІНКИ ЯК СКЛАДОВА ПРОФЕСІЙНОЇ ОСВІТИ	149
Шагарева Н.О. ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДОСВІД ОЦІНЮВАННЯ ВОЛОДІННЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ	151

Рыбакова Е.В. К ВОПРОСУ О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ НЕДАГОГА И СТУДЕНТА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ	124
Рябих М.В. ОПТИМИЗАЦІЯ НАВЧАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК ТА ВМІНЬ СТУДЕНТІВ ВНЗ	125
Савченко Н.Н., Прокопенко А.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ МЕТОДИКИ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	126
Самохина В.А. ПРИНЦИП ДИАЛОГИЗМА В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	128
Свердлова І.О., Панасенко Л.О. ВИМІРЮВАННЯ КОГНІТИВНИХ КОМПОНЕНТІВ НАВЧАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	129
Светличная М.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ	130
Скарбек О.Г. ПРОБЛЕМИ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ У ТИПОЛОГІЇ ЧАСІВ УКРАЇНСЬКОГО ТА ФРАНЦУЗЬКОГО ДІЄСЛОВА	131
Skarbiouina Y. SOCIAL MEDIA IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES	132
Скриль О. І., Шарун Ю. Ф. ПОЗИТИВНИЙ ЕМОЦІЙНИЙ СТАН ВИКЛАДАЧА ЯК ФАКТОР УСПІШНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	134
Скрипник І.Ю., Черниш Т.В. ДЕЯКІ АСПЕКТИ ВИКЛАДАННЯ ДОМАШНЬОГО ЧИТАННЯ	135
Скритицька В.С. ВИКОРИСТАННЯ АУТЕНТИЧНИХ ХУДОЖНІХ ТЕКСТІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ КИТАЙСЬКІЙ МОВИ (НА ПРИКЛАДІ ОПОВІДАНЬ ЛУ СІНЯ ТА СЮЙ ДІ-ШАНЯ)	136

зустріччю особливості Пекінського діалекту: «怎么今儿回来呀?» («Чому сьогодні так пізно повернулася?»). Замість 今天 використано 今儿 – саме в Пекіні майже до кожного слова може додаватися морфема 儿. Література початку XX ст. також дає змогу відчувати ті суспільні явища, що зробили Китай таким, яким він є сьогодні, а творчість Лу Сіня, Лао Ше та представників Суспільства вивчення літератури, зокрема Сюй Ді-Шаня корисні не тільки в плані вивчення мови, але й для розуміння культури.

DEVELOPING LISTENING SKILLS FOR STUDENTS OF ECONOMICS

Sokolova I. (Sumy)

Listening skills are difficult to acquire and they need to be constantly maintained and developed. Developing listening skills involves activating prior knowledge, helping students organize their learning by thinking about their purposes for listening and creating motivation.

One very important idea for teaching listening is that listening courses must make use of students' prior knowledge in order to improve listening comprehension. Even if you do not hear a question, perhaps because the restaurant is too noisy, you can guess from your place in the script what the server is probably asking. Unfortunately, this script does not transfer perfectly from country to country because the routine is slightly different in each place. However, when traveling in another country, and eating in a restaurant, you can make certain assumptions about the kinds of questions that will be asked.

The idea of prior knowledge is one part of the cognitive model of language processing. That model says that when people listen or read, we process the information we hear both top-down and bottom-up. *Top-down* means using our prior knowledge and experiences; we know certain things about certain topics and situations and use that information to understand. *Bottom-up* processing means using the information we have about sounds, word meanings, and discourse markers like *first, then* and *after that* to assemble our understanding of what we read or hear one step at a time.

Students obviously need both bottom-up and top-down processing skills in listening as well. Students must hear some sounds (bottom-up processing), hold them in their working memory long enough (a few seconds) to connect them to each other and then interpret what they've just heard before something new comes along. At the same time, listeners are using their background knowledge (top-down processing) to determine meaning with respect to prior knowledge and schemata.

Another aspect of teaching listening is understanding the purpose of listening. There can be different purposes of listening activities: listening for main ideas, listening for details, and listening and making inferences. Systematically presenting listening for main ideas, listening for details, and listening and making inferences helps students develop a sense of why they listen and which skill to use to listen

better. Teachers can build skills by asking students to focus on their reason for listening each time they listen.

If students know why they are listening, they are more focused. Think back to the statement that the human mind is limited in its ability to process information. Teachers can help students understand what they are hearing if we activate their prior knowledge, teach them (or remind them of) the words that are useful for the listening task, and tell them the purpose of their listening. All of these things lessen the considerable demands that listening comprehension makes on students.

One more aspect of teaching listening is motivation. Because listening is so challenging, teachers need to think carefully about making their activities successful and content interesting. Teaching students about something other than the language they are learning is a logical outcome of the idea of communicative language teaching (CLT) because one of the principles of CLT is the presentation and practice of meaningful language in a context. When we teach materials in a context, we move beyond language as a set of example sentences to language as it is situated in the world.

One way to present culture effectively to beginning and intermediate students is to recycle topics from other lessons and expand those topics in a cultural context. The information in the following task was taken from an authentic interview; it provides a model of a competent English speaker from a country where English is a foreign language. Real-world, interesting cultural information teaches students something new. It also leads to increased motivation for studying foreign languages.

Thus, actualization of students' prior knowledge, bringing forward the purpose of listening and creating motivation are very important for teaching listening for students of Economics and should be under teachers' constant attention.

THEORY OF DISCURSIVE INTERACTION OF VARIOUS CODE SYSTEMS AS A SEMIOTIC PHENOMENON IN MODERN LINGUISTICS

Soloshchuk L. (Kharkiv)

The anthropocentric paradigm in language researches is considered nowadays as prevailing over the others in the sciences concerning the means of human interaction. This fact has served as the basis for including non-verbal communicative components into the circle of linguistic sciences. This approach to the analysis of non-verbal communicative components contributes to the creation of the theory of discursive interaction of different code systems that is perspective for further investigation of modern communicative space characterized by diversification of its structure and functions. In our research work communicative skills are treated as the unity of verbal and non-verbal components because the visualization of the communicative process in the period of treating language as the instrument of social influence is an integral part of effective communication.